Mrk

Chapter 13

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Καὶ	ἐκπορευομένου	αὐτοῦ	ἐκ	τοῦ	ἱεροῦ,	λέγει	αὐτῷ	εἷς	τῶν
-እና-	ወጣ	-የ-እርሱ	-ከ-	-የ-	ቤተ-መቅደስ	ይላል	ለእርሱ	አንድ	-የ-
G2532	G1607	G0846	G1537	G3588	G2411	G3004	G0846	G1520	G3588

μαθητῶν	αὐτοῦ,	Διδάσκαλε,	ἴδε	ποταποὶ	λίθοι	καὶ	ποταπαὶ	οἰκοδομαί!
ደቀ-መዛሙርት	-የ-እርሱ	መምህር	እዩ	እንዴት-ያለ	ድንጋይ	-እና-	እንዴት-ያለ	ሕንፃ
G3101	G0846	G1320	G3708	G4217	G3037	G2532	G4217	G3619

> እርሱም ከመቅደስ ሲወጣ ከደቀ መዛሙርቱ አንዱ። መምህር ሆይ፥ እንዴት ያሉ ድንጋይዎችና እንዴት ያሉ ሕንጻዎች እንደ ሆኑ እይ አለው።

2

καὶ	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτῷ,	Βλέπεις	ταύτας	τὰς	μεγάλας	οἰκοδομάς?
-እና-	-ያ-	ኢየሱስ	አለ	ለእርሱ	ተመለከተ	እነዚህን	-ያ-	ታላቅ	ሕንፃ
G2532	G3588	G2424	G3004	G0846	G0991	G3778	G3588	G3173	G3619

οὐ	μὴ	ἀφεθῇ	‹ὧδε›	λίθος	ἐπὶ	λίθον,	ὃς	οὐ	μὴ	καταλυθῇ.
አይደለም	አይ-	ተወ	እነሆ	ድንጋይ	-በ-ላይ-	ድንጋይ	የ-	አይደለም	አይ-	ለማፍረስ
G3756	G3361	G0863	G5602	G3037	G1909	G3037	G3739	G3756	G3361	G2647

> ኢየሱስም መልሶ። እነዚህን ታላላቅ ሕንጻዎች ታያለህን? ድንጋይ በድንጋይ ላይ ሳይፈርስ በዚህ አይቀርም አለው።

3

Καὶ	καθημένου	αὐτοῦ	εἰς	τὸ	ὄρος	τῶν	Ἐλαιῶν,	κατέναντι	τοῦ	ἱεροῦ,
-እና-	ተቀመጠ	-የ-እርሱ	-ወደ-	-ያ-	ተራራ	-የ-	ደብረ-ዘይት	ተቃራኒ	-የ-	ቤተ-መቅደስ
G2532	G2521	G0846	G1519	G3588	G3735	G3588	G1636	G2713	G3588	G2411

ἐπηρώτα	αὐτὸν	κατ’	ἰδίαν	Πέτρος	καὶ	Ἰάκωβος	καὶ	Ἰωάννης	καὶ	Ἀνδρέας,
ጠየቀ	እርሱን	-በ-ላይ-	የራሱ	ጴጥሮስ	-እና-	ያዕቆብ	-እና-	የሐንስ	-እና-	እንድርያስ
G1905	G0846	G2596	G2398	G4074	G2532	G2385	G2532	G2491	G2532	G0406

> በመቅደስም ትይዩ በደብረ ዘይት ተቀምጦ ሳለ፥ ጴጥሮስና ያዕቆብ የሐንስም እንድርያስም።

4

Εἰπὸν	ἡμῖν,	πότε	ταῦτα	ἔσται?	καὶ	τί	τὸ	σημεῖον	ὅταν	μέλλῃ	ταῦτα
አለ	ለእኛ	መቼ	እነዚህ	ይሆናል	-እና-	ምን	-ያ-	ምልክት	-ሲ-	ሊሆን-ነው	እነዚህ
G3004	G1473	G4219	G3778	G1510	G2532	G5101	G3588	G4592	G3752	G3195	G3778

συντελεῖσθαι	πάντα?
ለመፈጸም	ሁሉ
G4931	G3956

> ንገረን፥ ይህ መቼ ይሆናል? ይህስ ሁሉ ይፈጸም ዘንድ እንዳለው ምልክቱ ምንድር ነው? ብለው ለብቻቸው ጠየቁት።

5

ὁ	δὲ	Ἰησοῦς	ἤρξατο	λέγειν	αὐτοῖς,	Βλέπετε,	μή	τις	ὑμᾶς
-ያ-	-ደግሞ-	ኢየሱስ	ጀመረ	አለ	ለእነርሱ	ተመለከተ	አይ-	አንድ-ነገር	እናንተን
G3588	G1161	G2424	G0756	G3004	G0846	G0991	G3361	G5100	G4771

πλανήσῃ.
ተሳሳተ
G4105

> ኢየሱስም መልሶ እንዲህ ይላቸው ጀመር። ማንም እንዳያስታችሁ ተጠንቀቁ።

6

πολλοὶ	ἐλεύσονται	ἐπὶ	τῷ	ὀνόματί	μου,	λέγοντες,	ὅτι	Ἐγώ	εἰμι,	καὶ
ብዙ	መጣ	-በ-ላይ-	-ለ-	ስም	-የ-እኔ	እያሉ	ምክንያቱም	እኔ	ነኝ	-እና-
G4183	G2064	G1909	G3588	G3686	G1473	G3004	G3754	G1473	G1510	G2532

πολλοὺς	πλανήσουσιν.
ብዙ	ተሳሳተ
G4183	G4105

> ብዙዎች። እኔ ነኝ እያሉ በስሜ ይመጣሉና፥ ብዙዎችንም ያስታሉ።

7

ὅταν	δὲ	ἀκούσητε	πολέμους,	καὶ	ἀκοὰς	πολέμων,	μὴ	θροεῖσθε;	δεῖ
-ሲ-	-ደግሞ-	ሰማ	ጦርነት	-እና-	ሰማ	ጦርነት	አይ-	አይደንግጥ	ያስፈልጋል
G3752	G1161	G0191	G4171	G2532	G0189	G4171	G3361	G2360	G1163

γενέσθαι,	ἀλλ’	οὔπω	τὸ	τέλος.
ሆነ	-ነገር-ግን-	ገና	-ያ-	ፍጻሜ
G1096	G0235	G3768	G3588	G5056

> ጦርነትም የጦርንም ወሬ በሰማችሁ ጊዜ አትደንግጡ፤ ይህ ሊሆን ግድ ነውና፥ ነገር ግን መጨረሻው ገና ነው።

8

ἐγερθήσεται	γὰρ	ἔθνος	ἐπ’	ἔθνος,	καὶ	βασιλεία	ἐπὶ	βασιλείαν;
ተነሣ	-ምክንያቱም-	ሕዝባት	-በ-ላይ-	ሕዝባት	-እና-	መንግሥት	-በ-ላይ-	መንግሥት
G1453	G1063	G1484	G1909	G1484	G2532	G0932	G1909	G0932

ἔσονται	σεισμοὶ	κατὰ	τόπους,	ἔσονται	λιμοί.	ἀρχὴ	ὠδίνων	ταῦτα.
ይሆናሉ	መናወጥ	-በ-ላይ-	ቦታ	ይሆናሉ	ረሃብ	መጀመሪያ	ምጥ	እነዚህ
G1510	G4578	G2596	G5117	G1510	G3042	G0746	G5604	G3778

> ሕዝብ በሕዝብ ላይ መንግሥትም በመንግሥት ላይ ይነሣልና፤ በልዩ ልዩ ስፍራ የምድር መናወጥ ይሆናል፤ ራብ ይሆናል፤ እነዚህ የምጥ ጣር መጀመሪያ ናቸው።

9

Βλέπετε	δὲ	ὑμεῖς	ἑαυτούς;	παραδώσουσιν	ὑμᾶς	εἰς	συνέδρια	καὶ	εἰς
ተመለከተ	-ደግሞ-	እናንተ	ራሳቸውን	አሳልፎ-ሰጠ	እናንተን	-ወደ-	ሸንጎ	-እና-	-ወደ-
G0991	G1161	G4771	G1438	G3860	G4771	G1519	G4892	G2532	G1519

συναγωγὰς;	δαρήσεσθε,	καὶ	ἐπὶ	ἡγεμόνων	καὶ	βασιλέων	σταθήσεσθε,	ἕνεκεν
ምኵራብ	ደበደበ	-እና-	-በ-ላይ-	ገዢ	-እና-	ንጉሥ	ቆመ	-ስለ-
G4864	G1194	G2532	G1909	G2232	G2532	G0935	G2476	G1752

ἐμοῦ,	εἰς	μαρτύριον	αὐτοῖς.
-የ-እኔ	-ወደ-	ምስክር	ለእነርሱ
G1473	G1519	G3142	G0846

> እናንተ ግን ለራሳችሁ ተጠንቀቁ፤ ወደ ሸንጎ አሳልፈው ይሰጡአችኋል በምኵራብም ትገረፋላችሁ ምስክርም ይሆንባቸው ዘንድ ስለ እኔ በገዥዎችና በነገሥታት ፊት ትቆማላችሁ።

10

καὶ	εἰς	πάντα	τὰ	ἔθνη	πρῶτον	δεῖ	κηρυχθῆναι	τὸ	εὐαγγέλιον.
-እና-	-ወደ-	ሁሉ	-ያ-	ሕዝባት	አስቀድሞ	ያስፈልጋል	ሰበከ	-ያ-	ወንጌል
G2532	G1519	G3956	G3588	G1484	G4412	G1163	G2784	G3588	G2098

> አስቀድሞም ወንጌል ለአሕዛብ ሁሉ ይሰበክ ዘንድ ይገባል።

11

καὶ	ὅταν	ἄγωσιν	ὑμᾶς,	παραδιδόντες,	μὴ	προμεριμνᾶτε	τί	λαλήσητε,
-እና-	-ሲ-	ተመራ	እናንተን	አሳልፎ-ሰጠ	አይ-	ቀድሞ-አታስብ	ምን	ተናገረ
G2532	G3752	G0071	G4771	G3860	G3361	G4305	G5101	G2980

ἀλλ’	ὃ	ἐὰν	δοθῇ	ὑμῖν,	ἐν	ἐκείνῃ	τῇ	ὥρᾳ,	τοῦτο	λαλεῖτε;	οὐ
-ነገር-ግን-	የ-	-ቢ-	ሰጠ	ለእናንተ	-በ-	ለያ	-ለ-	ሰዓት	ይህ	ተናገረ	አይደለም
G0235	G3739	G1437	G1325	G4771	G1722	G1565	G3588	G5610	G3778	G2980	G3756

γάρ	ἐστε	ὑμεῖς	οἱ	λαλοῦντες,	ἀλλὰ	τὸ	Πνεῦμα	τὸ	Ἅγιον.
-ምክንያቱም-	ናችሁ	እናንተ	-ያ-	ተናገረ	-ነገር-ግን-	-ያ-	መንፈስ	-ያ-	ቅዱስ
G1063	G1510	G4771	G3588	G2980	G0235	G3588	G4151	G3588	G0040

> ሲጐትቱአችሁና አሳልፈው ሲሰጡአችሁም ምን እንድትናገሩ አስቀድማችሁ አትጨነቁ፥ ዳሩ ግን በዚያች ሰዓት የሚሰጣችሁን ተናገሩ፤ የሚነግረው መንፈስ ቅዱስ ነው እንጂ እናንተ አይደላችሁምና።

12

καὶ	παραδώσει	ἀδελφὸς,	ἀδελφὸν	εἰς	θάνατον,	καὶ	πατὴρ,	τέκνον;	καὶ
-እና-	አሳልፎ-ሰጠ	ወንድም	ወንድም	-ወደ-	ሞት	-እና-	አባት	ልጆች	-እና-
G2532	G3860	G0080	G0080	G1519	G2288	G2532	G3962	G5043	G2532

ἐπαναστήσονται	τέκνα	ἐπὶ	γονεῖς,	καὶ	θανατώσουσιν	αὐτούς.
ተነሣ	ልጆች	-በ-ላይ-	ወላጆች	-እና-	ገደለ	እነርሱን
G1881	G5043	G1909	G1118	G2532	G2289	G0846

> ወንድምም ወንድሙን አባትም ልጁን ለሞት አሳልፎ ይሰጣል፥ ልጆችም በወላጆቻቸው ላይ ይነሣሉ። ይገድሉአቸውማል፤

13

καὶ	ἔσεσθε	μισούμενοι	ὑπὸ	πάντων	διὰ	τὸ	ὄνομά	μου;	ὁ	δὲ
-እና-	ትሆናላችሁ	ጠላ	-በ-	ሁሉ	-በ-ምክንያት-	-ያ-	ስም	-የ-እኔ	-ያ-	-ደግሞ-
G2532	G1510	G3404	G5259	G3956	G1223	G3588	G3686	G1473	G3588	G1161

ὑπομείνας	εἰς	τέλος,	οὗτος	σωθήσεται.
ታገሠ	-ወደ-	ፍጻሜ	ይህ	አዳነ
G5278	G1519	G5056	G3778	G4982

> በሁሉም ዘንድ ስለ ስሜ የተጠላችሁ ትሆናላችሁ፤ እስከ መጨረሻ የሚጸና ግን እርሱ ይድናል።

14

Ὅταν	δὲ	ἴδητε	τὸ	βδέλυγμα	τῆς	ἐρημώσεως,	<τὸ	ῥηθὲν	ὑπὸ	Δανιὴλ
-ሲ-	-ደግሞ-	አየ	-ያ-	ርኩሰት	-የ-	ጥፋት	-ያ-	ተባለ	-በ-	ዳንኤል
G3752	G1161	G3708	G3588	G0946	G3588	G2050	G3588	G2046	G5259	G1158

τοῦ	προφήτου>,	ἑστηκότα	ὅπου	οὐ	δεῖ,	ὁ	ἀναγινώσκων	νοείτω,	τότε
-የ-	ነቢያት	ቆመ	-በ-ቦታ-	አይደለም	ያስፈልጋል	-ያ-	አነበበ	ተረዳ	ከዚያም
G3588	G4396	G2476	G3699	G3756	G1163	G3588	G0314	G3539	G5119

οἱ	ἐν	τῇ	Ἰουδαίᾳ,	φευγέτωσαν	εἰς	τὰ	ὄρη,
-ያ-	-በ-	-ለ-	ይሁዳ	ሸሸ	-ወደ-	-ያ-	ተራራ
G3588	G1722	G3588	G2449	G5343	G1519	G3588	G3735

> ነገር ግን በነቢዩ በዳንኤል የተባለውን የጥፋት ርኵሰት በማይገባው ስፍራ ቆሞ ብታዩ፥ አንባቢው ያስተውል፥ በዚያን ጊዜ በይሁዳ ያሉ ወደ ተራሮች ይሽሹ፥

15

ὁ	[δὲ]	ἐπὶ	τοῦ	δώματος,	μὴ	καταβάτω,	μηδὲ	εἰσελθάτω	τι
-ያ-	-ደግሞ-	-በ-ላይ-	-የ-	ጣሪያ	አይ-	ወረደ	-ወይም-	ገባ	አንድ-ነገር
G3588	G1161	G1909	G3588	G1430	G3361	G2597	G3366	G1525	G5100

ἆραι	ἐκ	τῆς	οἰκίας	αὐτοῦ;
አነሣ	-ከ-	-የ-	ቤት	-የ-እርሱ
G0142	G1537	G3588	G3614	G0846

> በሰገነትም ያለ ወደ ቤት አይውረድ ከቤቱም አንዳች ይወስድ ዘንድ አይግባ፥

16

καὶ	ὁ	εἰς	τὸν	ἀγρὸν,	μὴ	ἐπιστρεψάτω	εἰς	τὰ	ὀπίσω,	ἆραι	τὸ
-እና-	-ያ-	-ወደ-	-ያ-	ሜዳ	አይ-	ተመለሰ	-ወደ-	-ያ-	-ከ-ኋላ-	አነሣ	-ያ-
G2532	G3588	G1519	G3588	G0068	G3361	G1994	G1519	G3588	G3694	G0142	G3588

ἱμάτιον	αὐτοῦ.
ልብስ	-የ-እርሱ
G2440	G0846

> በእርሻም ያለ ልብሱን ይወስድ ዘንድ ወደ ኋላው አይመለስ።

17	οὐαὶ	δὲ	ταῖς	ἐν	γαστρὶ	ἐχούσαις,	καὶ	ταῖς	θηλαζούσαις,	ἐν	ἐκείναις
	ወዮ	-ደግሞ-	-ለ-	-በ-	ማሕፀን	አለው	-እና-	-ለ-	ጡት-የሚጠቡ	-በ-	ለእነያ
	G3759	G1161	G3588	G1722	G1064	G2192	G2532	G3588	G2337	G1722	G1565

ταῖς	ἡμέραις!
-ለ-	ቀን
G3588	G2250

> በዚያን ወራትም ለርጉዞችና ለሚያጠቡ ወዮላቸው።

18	προσεύχεσθε	δὲ	ἵνα	μὴ	γένηται	χειμῶνος,
	ጸለየ	-ደግሞ-	-ዘንድ-	አይ-	ሆነ	ማዕበል
	G4336	G1161	G2443	G3361	G1096	G5494

> ነገር ግን ሽሽታችሁ በክረምት እንዳይሆን ጸልዩ፤

19	ἔσονται	γὰρ	αἱ	ἡμέραι	ἐκεῖναι	θλῖψις,	οἵα	οὐ	γέγονεν	τοιαύτη,
	ይሆናሉ	-ምክንያቱም-	-ያ-	ቀን	እነያ	መከራ	-እንደ-ያለ-	አይደለም	ሆነ	እንዲህ-ያለ
	G1510	G1063	G3588	G2250	G1565	G2347	G3634	G3756	G1096	G5108

ἀπ’	ἀρχῆς	κτίσεως,	ἣν	ἔκτισεν	ὁ	Θεὸς,	ἕως	τοῦ	νῦν--	καὶ	οὐ
-ከ-	መጀመሪያ	-የ-ፍጥረት	የ-	ፈጠረ	-ያ-	አምላክ	-እስከ-	-የ-	አሁን	-እና-	አይደለም
G0575	G0746	G2937	G3739	G2936	G3588	G2316	G2193	G3588	G3568	G2532	G3756

μὴ	γένηται.
አይ-	ሆነ
G3361	G1096

> በዚያን ወራት እግዚአብሔር ከፈጠረው ከፍጥረት መጀመሪያ ጀምሮ እስከ አሁን ድረስ ያልሆነ ደግሞም የማይሆን የመከራ ዓይነት ይሆናልና።

20	καὶ	εἰ	μὴ	ἐκολόβωσεν	Κύριος	τὰς	ἡμέρας,	οὐκ	ἂν	ἐσώθη	πᾶσα
	-እና-	-ቢ-	አይ-	አጠረ	ጌታ	-ያ-	ቀን	አይደለም	-ኢ-	አዳነ	ሁሉ
	G2532	G1487	G3361	G2856	G2962	G3588	G2250	G3756	G0302	G4982	G3956

σάρξ;	ἀλλὰ	διὰ	τοὺς	ἐκλεκτοὺς	οὓς	ἐξελέξατο,	ἐκολόβωσεν	τὰς
ሥጋ	-ነገር-ግን-	-በ-ምክንያት-	-ያ-	ምርጥ	የ-	መረጠ	አጠረ	-ያ-
G4561	G0235	G1223	G3588	G1588	G3739	G1586	G2856	G3588

ἡμέρας.
ቀን
G2250

> ጌታስ ወራቶቹን ባያሳጥር፥ ሥጋ የለበሰ ሁሉ ባልዳነም፤ ነገር ግን ስለ መረጣቸው ምርጦች ወራቶቹን አሳጠረ።

21	καὶ	τότε	ἐάν	τις	ὑμῖν	εἴπῃ,	Ἴδε,	ὧδε	ὁ	Χριστός,	Ἴδε,	ἐκεῖ,	μὴ
	-እና-	ከዚያም	-ቢ-	አንድ-ነገር	ለእናንተ	ይናገር	እየ	እነሆ	-ያ-	ክርስቶስ	እየ	እዚያ	አይ-
	G2532	G5119	G1437	G5100	G4771	G3004	G3708	G5602	G3588	G5547	G3708	G1563	G3361

πιστεύετε.
አመነ
G4100

> በዚያን ጊዜም ማንም። እነሆ፥ ክርስቶስ ከዚህ አለ፥ ወይም። እነሆ፥ ከዚያ አለ ቢላችሁ አትመኑ፤

22	ἐγερθήσονται	γὰρ	ψευδόχριστοι	καὶ	ψευδοπροφῆται,	καὶ	δώσουσιν	σημεῖα
	ተነሣ	-ምክንያቱም-	ሐሰተኛ-ክርስቶስ	-እና-	ሐሰተኛ-ነቢያት	-እና-	ሰጠ	ምልክት
	G1453	G1063	G5580	G2532	G5578	G2532	G1325	G4592

καὶ	τέρατα,	πρὸς	τὸ	ἀποπλανᾶν	εἰ	δυνατὸν,	τοὺς	ἐκλεκτούς.
-እና-	ተአምራት	-ወደ-	-ያ-	ለማሳሳት	-ቢ-	ይቻላል	-ያ-	ምርጥ
G2532	G5059	G4314	G3588	G0635	G1487	G1415	G3588	G1588

> ሐሰተኞች ክርስቶሶችና ሐሰተኞች ነቢያት ይነሣሉና፥ ቢቻላቸውስ የተመረጡትን እንኳ ያስቱ ዘንድ ምልክትና ድንቅ ያደርጋሉ።

23 ὑμεῖς δὲ βλέπετε; προείρηκα ὑμῖν πάντα.
እናንተ -ደግሞ- ተመለከተ ቀድሞ-ነገረ ለእናንተ ሁሉ
G4771 G1161 G0991 G4302 G4771 G3956

> እናንተ ግን ተጠንቀቁ፤ እነሆ፥ አስቀድሜ ሁሉን ነገርኋችሁ።

24 Ἀλλὰ ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις, μετὰ τὴν θλῖψιν ἐκείνην, ὁ ἥλιος
-ነገር-ግን- -በ- ለእነያ -ለ- ቀን -ከ-ጋር- -ያ- መከራ ያንን -ያ- ፀሐይ
G0235 G1722 G1565 G3588 G2250 G3326 G3588 G2347 G1565 G3588 G2246

σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς;
ጨለመ -እና- -ያ- ጨረቃ አይደለም ሰጠ -ያ- ብርሃን -የ-እርሷ
G4654 G2532 G3588 G4582 G3756 G1325 G3588 G5338 G0846

> በዚያን ወራት ግን ከዚያ መከራ በኋላ ፀሐይ ይጨልማል ጨረቃም ብርሃንዋን አትሰጥም፥

25 καὶ οἱ ἀστέρες ἔσονται ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πίπτοντες, καὶ αἱ δυνάμεις
-እና- -ያ- ኮከብ ይሆናሉ -ከ- -የ- ሰማያት ወደቀ -እና- -ያ- ኃይል
G2532 G3588 G0792 G1510 G1537 G3588 G3772 G4098 G2532 G3588 G1411

αἱ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σαλευθήσονται.
-ያ- -በ- -ለ- ሰማያት ተናወጠ
G3588 G1722 G3588 G3772 G4531

> ከዋክብትም ከሰማይ ይወድቃሉ፥ የሰማያትም ኃይላት ይናወጣሉ።

26 καὶ τότε ὄψονται τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφέλαις,
-እና- ከዚያም አየ -ያ- ልጅ -የ- ሰው መጣ -በ- ደመና
G2532 G5119 G3708 G3588 G5207 G3588 G0444 G2064 G1722 G3507

μετὰ δυνάμεως πολλῆς καὶ δόξης;
-ከ-ጋር- ኃይል ብዙ -እና- ክብር
G3326 G1411 G4183 G2532 G1391

> በዚያን ጊዜም የሰው ልጅ በብዙ ኃይልና ክብር በደመና ሲመጣ ያዩታል።

27 καὶ τότε ἀποστελεῖ τοὺς ἀγγέλους, καὶ ἐπισυνάξει τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ,
-እና- ከዚያም ላከ -ያ- መልአክ -እና- ሰበሰበ -ያ- ምርጥ -የ-እርሱ
G2532 G5119 G0649 G3588 G0032 G2532 G1996 G3588 G1588 G0846

ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων, ἀπ’ ἄκρου γῆς ἕως ἄκρου οὐρανοῦ.
-ከ- -የ- አራት ነፋስ -ከ- ጫፍ ምድር -እስከ- ጫፍ ሰማያት
G1537 G3588 G5064 G0417 G0575 G0206 G1093 G2193 G0206 G3772

> በዚያን ጊዜም መላእክትን ይልካል ከአራቱ ነፋሳትም ከምድር ዳርቻ እስከ ሰማይ ዳርቻ የተመረጡትን ይሰበስባቸዋል።

28 Ἀπὸ δὲ τῆς συκῆς, μάθετε τὴν παραβολήν: ὅταν ἤδη ὁ κλάδος
-ከ- -ደግሞ- -የ- በለስ ተማር -ያ- ምሳሌ -ሲ- ቀድሞ -ያ- ቅርንጫፎች
G0575 G1161 G3588 G4808 G3129 G3588 G3850 G3752 G2235 G3588 G2798

αὐτῆς ἁπαλὸς γένηται, καὶ ἐκφύῃ τὰ φύλλα, γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς τὸ
-የ-እርሷ ለስላሳ ሆነ -እና- ያበቅላል -ያ- ቅጠል አወቀ ምክንያቱም ቅርብ -ያ-
G0846 G0527 G1096 G2532 G1631 G3588 G5444 G1097 G3754 G1451 G3588

θέρος ἐστίν.
በጋ ነው
G2330 G1510

> ምሳሌውንም ከበለስ ተማሩ፤ ጫፍዋ ሲለሰልስ ቅጠልዋም ሲያቈጠቍጥ፥ ያን ጊዜ በጋ እንደ ቀረበ ታውቃላችሁ፤

29 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδητε ταῦτα γινόμενα, γινώσκετε ὅτι ἐγγύς ἐστιν,
እንዲሁ -እና- እናንተ -ሲ- አየ እነዚህ ሆነ አወቀ ምክንያቱም ቅርብ ነው
G3779 G2532 G4771 G3752 G3708 G3778 G1096 G1097 G3754 G1451 G1510

ἐπὶ θύραις.
-በ-ላይ- በር
G1909 G2374

> እንዲሁ ደግሞ እናንተ ይህን ሁሉ መሆኑን ስታዩ ቀርቦ በደጅ እንደ ሆነ እወቁ።

30 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη, μέχρις οὗ
በእውነት እላለሁ ለእናንተ ምክንያቱም አይደለም አይ- ያልፋል -ያ- ትውልድ ይህ -እስከ- የ-
G0281 G3004 G4771 G3754 G3756 G3361 G3928 G3588 G1074 G3778 G3360 G3739

ταῦτα πάντα γένηται.
እነዚህ ሁሉ ሆነ
G3778 G3956 G1096

> እውነት እላችኋለሁ፥ ይህ ሁሉ እስኪሆን ድረስ ይህ ትውልድ አያልፍም።

31 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ
-ያ- ሰማያት -እና- -ያ- ምድር ያልፋል -ያ- -ደግሞ- ቃል -የ-እኔ አይደለም
G3588 G3772 G2532 G3588 G1093 G3928 G3588 G1161 G3056 G1473 G3756

‹μὴ› παρελεύσονται.
አይ- ያልፋል
G3361 G3928

> ሰማይና ምድር ያልፋሉ ቃሌ ግን አያልፍም።

32 Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ἢ τῆς ὥρας, οὐδεὶς οἶδεν;
-ስለ- -ደግሞ- -የ- ቀን -የ-ያ -ወይም- -የ- ሰዓት ምንም ያውቃል
G4012 G1161 G3588 G2250 G1565 G2228 G3588 G5610 G3762 G1492

οὐδὲ οἱ ἄγγελοι ἐν οὐρανῷ, οὐδὲ ὁ Υἱός, εἰ μὴ
-ወይም-አይደለም- -ያ- መልአክ -በ- ሰማያት -ወይም-አይደለም- -ያ- ልጅ -ቢ- አይ-
G3761 G3588 G0032 G1722 G3772 G3761 G3588 G5207 G1487 G3361

ὁ Πατήρ.
-ያ- አባት
G3588 G3962

> ስለዚያች ቀን ወይም ስለዚያች ሰዓት ግን የሰማይ መላእክትም ቢሆኑ ልጅም ቢሆን ከአባት በቀር የሚያውቅ የለም።

33 Βλέπετε, ἀγρυπνεῖτε; οὐκ οἴδατε γὰρ πότε ὁ καιρός ἐστιν.
ተመለከተ ነቃ አይደለም ያውቃል -ምክንያቱም- መቼ -ያ- ጊዜ ነው
G0991 G0069 G3756 G1492 G1063 G4219 G3588 G2540 G1510

> ጊዜው መቼ እንዲሆን አታውቁምና ተጠንቀቁ፤ ትጉ፤ ጸልዩም።

34 ὡς ἄνθρωπος ἀπόδημος, ἀφεὶς τὴν οἰκίαν αὐτοῦ, καὶ δοὺς τοῖς δούλοις
-እንደ- ሰው ሩቅ-ሆኖ ተወ -ያ- ቤት -የ-እርሱ -እና- ሰጠ -ለ- ባሪያ
G5613 G0444 G0590 G0863 G3588 G3614 G0846 G2532 G1325 G3588 G1401

αὐτοῦ τὴν ἐξουσίαν, ἑκάστῳ τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ τῷ θυρωρῷ ἐνετείλατο
-የ-እርሱ -ያ- ሥልጣን ለእያንዳንዱ -ያ- ሥራ -የ-እርሱ -እና- -ለ- በር-ጠባቂ አዘዘ
G0846 G3588 G1849 G1538 G3588 G2041 G0846 G2532 G3588 G2377 G1781

ἵνα γρηγορῇ.
-ዘንድ- ተጠበቀ
G2443 G1127

> ቤቱን ትቶ ወደ ሌላ አገር እንደ ሄደ ሰው ነው፥ ለባሮቹም ሥልጣን ለእያንዳንዱም ሥራውን ሰጥቶ በረኛውን እንዲተጋ አዘዘ።

35

γρηγορεῖτε	οὖν--	οὐκ	οἴδατε	γὰρ,	πότε	ὁ	κύριος	τῆς	οἰκίας
ተጠበቀ	–ስለዚህ–	አይደለም	ያውቃል	–ምክንያቱም–	መቼ	–ያ–	ጌታ	–የ–	ቤት
G1127	G3767	G3756	G1492	G1063	G4219	G3588	G2962	G3588	G3614

ἔρχεται:	ἢ	ὀψὲ,	ἢ	μεσονύκτιον,	ἢ	ἀλεκτοροφωνίας,	ἢ	πρωΐ;
መጣ	–ወይም–	ዘግይቶ	–ወይም–	እኩለ–ሌሊት	–ወይም–	ዶሮ–ሲጮህ	–ወይም–	ማለዳ
G2064	G2228	G3796	G2228	G3317	G2228	G0219	G2228	G4404

> እንግዲህ በማታ ቢሆን ወይም በእኩለ ሌሊት ወይም ዶሮ ሲጮኽ ወይም በማለዳ ቢሆን ባለቤቱ መቼ እንዲመጣ አታውቁምና

36

μὴ	ἐλθὼν	ἐξαίφνης,	εὕρῃ	ὑμᾶς	καθεύδοντας.
አይ–	መጣ	በድንገት	አገኘ	እናንተን	ተኛ
G3361	G2064	G1810	G2147	G4771	G2518

> ድንገት መጥቶ ተኝታችሁ እንዳያገኛችሁ ስለዚህ ትጉ።

37

ὃ	δὲ	ὑμῖν	λέγω,	πᾶσιν	λέγω,	γρηγορεῖτε!
የ–	–ደግሞ–	ለእናንተ	እላለሁ	ሁሉ	እላለሁ	ተጠበቀ
G3739	G1161	G4771	G3004	G3956	G3004	G1127

> ለእናንተም የምነግራችሁ ለሁሉ እላለሁ፤ ትጉ።